

Згода на зйомку та використання фотографій / відео	Zгода na wykonywanie i wykorzystanie zdjęć/ujęć filmowych
<p>для Goethe-Institut у Варшаві, вул. Хмельна 13А, 00-021, Варшава ("Goethe-Institut")</p> <p>Ім'я та прізвище дитини: -----</p> <p>Ім'я та прізвище законного представника: -----</p> <p>--</p> <p>Адреса: ----- -----</p>	<p>wyrażona wobec Goethe-Institut w Warszawie, ul. Chmielna 13A, 00-021 Warszawa („Goethe-Institut“)</p> <p>Imię i nazwisko dziecka: -----</p> <p>Imię i nazwisko przedstawiciela ustawowego: -----</p> <p>Adres:----- -----</p>
<p>Цим документом я даю згоду на фотографування та/або відеозйомку моєї дитини</p> <p>----- (ім'я та прізвище)</p> <p>під час мовного табору 06.08.-13.08.2022 у Свентокшиських горах для потреб Goethe-Institut, а також на безкоштовне використання в зазначений нижче спосіб його/її зображення, голосу, висловлювань моєї дитини, збережених на фото- чи відеоматеріалах.</p> <p>Зняті фотографії та відео можуть використовуватися Goethe-Institut по всьому світу без будь-яких обмежень за часом, для потреб різноманітних публікацій Goethe-Institut, реклами та/або інших публічних показів. Зокрема, я надаю Goethe-Institut такі права:</p> <p>а) право публічно ділитися фотографіями чи відео з будь-якою кількістю користувачів, безкоштовно чи за плату, за допомогою цифрових чи інших технологій запису або передача даних із зберіганням чи без зберігання у буферній пам'яті таким чином, щоб користувачі мали доступ у індивідуально вибраному місці та в індивідуально вибраний час до фотографій чи відео, а також могли зберігати та/або завантажувати та/або відтворювати їх за допомогою телевізора, ПК, пристроя для читання електронних книг, мобільного телефону або іншого пристрою за допомогою дротових або бездротових засобів, наприклад,</p>	<p>Niniejszym wyrażam zgodę na robienie zdjęć i/lub filmowanie mojego dziecka</p> <p>----- (imię i nazwisko)</p> <p>w trakcie obozu językowego 06.08.-13.08.2022 w Górach Świętokrzyskich na potrzeby Goethe-Institut oraz na nieodpłatne wykorzystanie w opisanym poniżej sposób wizerunku, głosu, wypowiedzi mojego dziecka utrwalonych na zdjęciach lub w filmie.</p> <p>Wykonane zdjęcia lub filmy mogą być wykorzystywane przez Goethe-Institut na całym świecie bez ograniczeń czasowych i dotyczących treści na potrzeby różnych publikacji Goethe-Institut oraz do promocji i reklamy oraz/lub odtwarzane publicznie w innej formie. W szczególności przyznaję Goethe-Institut następujące prawa:</p> <p>а) prawo do bezpłatnego lub odpłatnego publicznego udostępniania zdjęć lub filmów dowolnej liczbie użytkowników za pomocą cyfrowej lub innej techniki zapisu wzgl. przesyłu danych, wraz z lub bez przechowywania w pamięci buforowej, w ten sposób, że użytkownicy mają dostęp w indywidualnie wybranym miejscu i w indywidualnie wybranym czasie do zdjęć lub filmów i mogą je zapisać i/lub pobrać i/lub odtworzyć za pomocą TV, PC, czytnika ebooków, telefonu komórkowego lub innego urządzenia drogą przewodową lub bezprzewodową, przykładowo korzystając z Internetu, UMTS, telewizji kablowej, satelity, telefonii komórkowej</p>

за допомогою Інтернету, UMTS, кабельного телебачення, супутника, мобільного телефонного зв'язку або іншого способу передачі (зокрема, але не лише, з push-сервісів, сервісів pull, таких як подкастинг), включаючи інтерактивне використання в соціальних мережах (наприклад, Facebook, Twitter, YouTube, платформи для обміну фотографіями тощо) (право на публічне розповсюдження, онлайн-право),
b) право публічного показу фотографій або відео,

Goethe -Інститут має право ділитися фотографіями/відео також з третіми сторонами, для використання у вищезгаданому обсязі. Третіми сторонами є партнери, які співпрацюють з Goethe-Institut, а також організації, які використовують матеріали та публікації Goethe-Institut, а також усі інститути, якими керує Goethe-Institut в Польщі та за кордоном (список доступний на <https://www.goethe.de/de/www.html>).

Моя згода є умовою участі моєї дитини у фото- та відеозйомці. Моя згода діє безстроково. Проте я можу скасувати її в будь-який час, що матиме правну силу на майбутнє.

Ця згода не створює зобов'язання з боку Goethe-Institut або третіх сторін використовувати моє зображення, голос чи висловлювання моєї дитини, або вказувати у зв'язку з їх публікацією та поширенням моє ім'я/прізвище/ім'я та прізвище моєї дитини.

Цим я заявляю, що маю повну дієздатність і мої батьківські права щодо

(ім'я та прізвище дитини)

не обмежені та мене їх не позбавляли.

Відповідно до ст. 6 сек. 1 літ. а) Регламент (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46/WE (загальне положення про захист даних), я заявляю, що даю згоду на обробку персональних даних моєї дитини з метою фото- та/або відеозйомки.

lub innej drogi przesyłu (w szczególności, ale nie wyłącznie z usługi push, usługi pull jak np. usługi podcasting), łącznie z interaktywnym korzystaniem i wykorzystywaniem w sieciach mediów społecznościowych (np. Facebook, Twitter, YouTube, platformy photo sharing itp.) (prawo udostępniania publicznego, prawo online),
b) prawo do publicznego prezentowania zdjęć lub filmów,

Goethe-Institut ma prawo udostępniania ujęć fotograficznych/wideo również stronom trzecim w celu wykorzystania w wyżej określonym zakresie. Stronami trzecimi są partnerzy współpracujący z Goethe-Institut i podmioty korzystające z materiałów i publikacji wytworzonych przez Goethe-Institut oraz wszystkie instytuty prowadzone w kraju i zagranicą przez Goethe-Institut (lista dostępna pod adresem <https://www.goethe.de/de/www.html>).

Moja zgoda jest warunkiem udziału mojego dziecka w zdjęciach/nagraniach wideo. Moja zgoda obowiązuje bez ograniczeń czasowych. Mogę ją jednak odwołać w każdej chwili ze skutkiem na przyszłość.

Niniejsza zgoda nie powoduje powstania po stronie Goethe-Institut lub stron trzecich obowiązku wykorzystania mojego wizerunku, głosu, wypowiedzi mojego dziecka lub też wskazania w związku z ich publikacją i rozpowszechnieniem mojego imienia i nazwiska / imienia i nazwiska mojego dziecka.

Oświadczam niniejszym, iż posiadam pełną zdolność do czynności prawnych, a moja władza rodzicielska w stosunku do

(imię i nazwisko dziecka)

nie jest ograniczona ani nie zostałem/am jej pozbawiony/a.

Zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) oświadczam, iż wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych mojego dziecka dla celów związanych z wykonaniem zdjęć i/lub filmów.

Місце, дата / Miejscowość, data :

Підпис законного представника / Podpis przedstawiciela ustawowego:

Інформація про захист даних відповідно до ст. 13 Загального регламенту захисту даних (GDPR/RODO):

Адміністратором персональних даних є зареєстроване товариство Goethe-Institut, представлене Goethe-Institut у Варшаві, вул. Хмельна 13А, 00-021 Варшава. Фотографії та знімки фільмів обробляються, як описано у вищезазначеній згоді. Правовою підставою є ст. 6 сек. 1 буква GDPR (RODO). Goethe-Institut також зберігає згоду та збирає імена та контактні дані з метою документування згоди. Фото- або відеоматеріали можуть з цією метою публікуватися та передаватися також третім сторонам, включаючи суб'єктів, уповноважених отримувати дані на основі загальнозастосовного законодавства, або організацій, які співпрацюють з Адміністратором, включаючи ліцензіатів, Інститути, якими керує Goethe-Institut, та суб'єктам, які співпрацюють з метою виконання фото- та/або відеозйомки. Передача третім сторонам відбувається лише після того, як Європейська Комісія підтвердить, що дана країна забезпечує належний рівень захисту, або якщо стандартні положення про захист даних, прийняті Європейською Комісією, були узгоджені з одержувачем (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=CELEX%3A32010D0087>). Опубліковані дані, зокрема в Інтернеті, також можуть бути доступні в країнах, де не забезпечується належний рівень захисту. Фотографії або відео зберігаються до відкриття згоди; згода, ім'я та контактні дані також зберігаються до того моменту, поки це необхідно для документального підтвердження згоди, або протягом часу, що впливає з обов'язкових положень закону – залежно від того, яка з подій відбудеться пізніше. Ваші дані не

Informacja o ochronie danych na podstawie art. 13 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO):

Administratorem danych osobowych jest Goethe-Institut e.V. reprezentowany przez Goethe-Institut w Warszawie, ul. Chmielna 13A, 00-021 Warszawa. Zdjęcia i ujęcia filmowe przetwarzane są jak opisano w powyższej zgodzie. Podstawą prawną jest art. 6 ust. 1 litera a RODO. Goethe-Institut przechowuje ponadto zgodę oraz nazwiska i dane kontaktowe w celu dokumentacji zgody. Zdjęcia lub film są publikowane i przekazywane w tym celu ewentualnie też stronom trzecim, w tym podmiotom uprawnionym do uzyskania danych na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub podmiotom współpracującym z Administratorem, w tym licencjobiorcom, Instytutem prowadzonym przez Goethe-Institut oraz podmiotom współpracującym w celu wykonania zdjęć i/lub filmu. Przekazanie stronom trzecim następuje tylko wtedy, gdy Komisja Europejska potwierdziła, że dane państwo zapewnia odpowiedni poziom ochrony, lub w razie uzgodnienia z odbiorcą przyjętych przez Komisję Europejską standardowych klauzul ochrony danych (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=CELEX%3A32010D0087>). Publikowane dane, w szczególności w Internecie, mogą być dostępne również w państwach, w których odpowiedni poziom ochrony nie jest zapewniony. Zdjęcia lub film są przechowywane aż do odwołania zgody; zgoda oraz nazwisko i dane kontaktowe pozostają ponadto zapisane tak długo jak jest to niezbędne do dokumentacji zgody lub przez czas wynikający z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa - w zależności od tego, które ze zdarzeń nastąpi później. Państwa dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym profilowane.

Przysługujące Państwu prawa:

Przysługuje Państwu w każdej chwili prawo dostępu do Państwa danych osobowych, które są przechowywane (art. 15 RODO), żądania

оброблятимуться в автоматизований спосіб, включаючи профілювання.

Ваші права:

Ви маєте право в будь-який час отримати доступ до своїх персональних даних, які в нас зберігаються (стаття 15 GDPR (RODO)), вимагати виправлення, видалення або обмеження обробки індивідуальних персональних даних (стаття 16 і наступні GDPR (RODO)) та право на передачу даних (ст. 20 GDPR (RODO)). Ви можете в будь-який час відкликати свою згоду, що матиме силу на майбутнє. Ви маєте право подати скаргу до контролюючого органу, яким є голова Управління захисту персональних даних, вул. Ставки 2, 00-193, Варшава. Якщо у вас виникли запитання чи ви бажаєте скористатися з своїх прав, будь ласка, звертайтеся:
Goethe-Institut eV, Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, e-mail: datenschutz@goethe.de

Ви можете заперечити проти обробки ваших даних у будь-який час, якщо метою є переслідування законних інтересів з причин, що впливають із вашої конкретної ситуації.

Більше інформації про захист даних та контактні дані нашого Інспектора із захисту даних можна знайти на сайті <https://www.goethe.de/de/dat.html>.

sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania poszczególnych danych osobowych (art. 16 i nast. RODO) oraz prawo do przenoszenia danych (art. 20 RODO). Mogą Państwo odwołać swoją zgodę w każdej chwili ze skutkiem na przyszłość. Mają Państwo prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa W razie pytań lub wykonania swoich praw prosimy o kontakt z:
Goethe-Institut e.V., Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, e-mail: datenschutz@goethe.de

W każdej chwili mogą Państwo wnieść sprzeciw wobec przetwarzania Państwa danych w celu realizacji prawnie uzasadnionych interesów z przyczyn wynikających z Państwa szczególnej sytuacji.

Więcej informacji o ochronie danych oraz dane kontaktowe naszego Inspektora ochrony danych znajdą Państwo pod adresem <https://www.goethe.de/de/dat.html>.